

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение Филологический факультет  
Кафедра русского языкознания и коммуникативных технологий**

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.

« 15 » / апреля 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Классические древние языки (латынь)**

По направлению подготовки – 45.05.01.Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 2 курс (3 семестр)

Луганск, 2021

## Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Классические древние языки (латынь)» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

### СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

**Пономарёва Татьяна Александровна.**

ассистент кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий  
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

**Кизилова Ирина Анатольевна**

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий

« 18 » марта 2021 г., протокол № 7

И. о. заведующего кафедрой

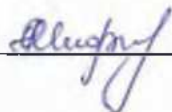


И.А. Соболева

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета

« 13 » апреля 2021 г., протокол № 9

Председатель



О.В. Мифтахова

### СОГЛАСОВАНО:

И. о. заведующего учебно-методическим отделом



В.В. Савенков

« 14 » апреля 2021 г.

## Структура и содержание дисциплины

### 1. Цели и задачи дисциплины

Курс «**Классические древние языки (латынь)**» – специальная лингвистическая дисциплина, **целью** которой является формирование представления студентов о системе латинского языка и возможности лингводидактического подхода к анализу фактов латинского и современного русского языков.

Занятия проводятся на лингвистической, сравнительно-сопоставительной основе с русским языком, исторические связи которого с латинским языком как со стороны лексики, так и со стороны грамматики выявляются на всех этапах данного курса. Сопоставление однородных явлений латинского и русского языка проводится систематически в течение всего курса с тем, чтобы студенты научились самостоятельно проводить подобные наблюдения.

*Задачи:*

- 1) познакомить с фонетикой, грамматикой, лексикой латинского языка;
- 2) выработать навыки лингвистического комментирования фонетических, грамматических и лексических особенностей латинского языка;
- 3) выработать навыки работы с двуязычными словарями;
- 4) выработать навыки чтения и перевода латинских текстов;
- 5) выработать навыки использования знаний латинского языка при составлении лингвистических заданий для школьников;
- 6) повысить общую культуру студентов, уровень гуманитарной образованности и гуманитарного мышления.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «**Классические древние языки (латынь)**» относится к циклу базовых дисциплин, индекс дисциплины. Б1.О.09

Изучение латинского языка занимает одно из важных мест в системе вузовского филологического образования. Латинский язык – это составная часть цикла общеобразовательных дисциплин профессиональной подготовки филолога. Дисциплина «Классические древние языки (латынь)» органически взаимосвязана со всеми дисциплинами, необходимыми студенту для получения квалификации «филолог-бакалавр». Организационно она предваряет изучение всех курсов общетеоретических и практических дисциплин гуманитарного направления с целью формирования у студентов понятийно-терминологического аппарата гуманитарных наук и навыков его применения. Изучение дисциплины базируется на приобретенных студентами умениях и навыках в результате освоения дисциплин общегуманитарного и профессионального циклов, прежде всего – общих курсов русского языка и истории языка. Знания, приобретенные в результате изучения дисциплины, необходимы студентам для дальнейшего успешного освоения дисциплин профессионального блока. Также знания, умения и навыки, полученные студентами, помогут им в их дальнейшей профессиональной деятельности.

Для освоения дисциплины «Классические древние языки (латынь)» студенты используют знания, умения и компетенции, полученные в процессе начального обучения русскому языку.

Для усвоения дисциплины необходимы начальные знания в области теоретического языкознания, грамматики русского и изучаемого иностранного языка, а также в области истории древнего мира и средних веков.

Данная дисциплина изучается параллельно с курсами «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Практикум по русскому языку», «История зарубежной литературы» (античная литература), «Русский язык и культура речи».

Данная дисциплина способствует расширению лингвистического кругозора студентов, формирует научный подход к изучению языковых явлений. Освоение дисциплины «Классические древние языки (латынь)» является необходимой базой для последующего изучения таких дисциплин, как «Классическая и новая риторика», «Лингвокультурология/Современная лексикография», «История русского языка», «Современный русский литературный язык» (разделы «Словообразование», «Морфология», «Синтаксис»), «Стилистика и литературное редактирование».

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

#### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Классические древние языки (латынь)», должны

**знать** историю развития латинского языка, ее этапы и закономерности; специальную терминологию, применяемую при изучении грамматических норм латинского языка (морфологии и синтаксиса); определенный набор крылатых выражений, пословиц и поговорок.

**уметь** проецировать полученные знания по грамматике на современные языки; считывать значение терминов; правильно употреблять латинскую филологическую терминологию; применять полученные знания по грамматике латинского языка при переводе латинских текстов.

**владеть** современной научной терминологией; навыками работы с научной и учебной литературой; навыками выполнения самостоятельной реферативной работы; основными методами, способами и средствами переработки грамматического материала при переводе латинских адаптированных и неадаптированных текстов.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций.

**ОПК-1**–Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

**УК-5** – Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

### **4. Структура и содержание дисциплины**

#### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	30	-
в том числе:		
Лекции	8	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	22	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)		-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i> )	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	38	-
Контроль	зачёт	-

#### 4.2. Содержание разделов дисциплины

**Тема 1.** Предмет и задачи дисциплины. Определение понятия латинского языка. История латинского языка Латинский язык среди других индоевропейских языков. Значение изучения латинского языка. Происхождение и история латинской письменности. Характеристика письменных памятников латинского языка.

**Тема 2.** Характеристика латинского алфавита. Графика и орфография латинского языка. Фонетическая система латинского языка. Грамматическая система латинского языка. Гласные и согласные буквы и звуки. Слогораздел. Количество слога Правила чтения. Латинско-русские словари

**Тема 3.** Характеристика частей речи в латинском языке: самостоятельные и служебные части речи. Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Склонения имен существительных.

**Тема 4.** Местоимения. Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Склонение прилагательных 1-2 склонения.

**Тема 5.** Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги.

**Тема 6.** Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Настоящее время глагола (действительный залог). Настоящее время глагола (страдательный залог).

**Тема 7.** Глагол (обобщение).

**Тема 8.** Общая характеристика латинского синтаксиса. Особенности употребления падежей. Страдательная конструкция. Структура и порядок перевода латинского предложения.

#### 4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов
		ОФО
1 семестр		
1	Предмет и задачи дисциплины. Определение понятия латинского языка. История латинского языка Латинский язык среди других индоевропейских языков. Значение изучения латинского языка. Происхождение и история латинской письменности.Характеристика письменных памятников латинского языка.	1
2	Характеристика латинского алфавита. Графика и орфография латинского языка. Фонетическая система латинского языка. Грамматическая система латинского языка. Гласные и согласные буквы и звуки. Слогораздел. Количество слога Правила чтения. Латинско-русские словари	1
3	Характеристика частей речи в латинском языке: самостоятельные и служебные. Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Склонения имен существительных.	1
4	Местоимения. Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Склонение прилагательных 1-2 склонения.	1
5	Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги.	1
6	Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Настоящее время глагола (действительный залог). Настоящее время глагола (страдательный залог) .	1
7	Глагол (обобщение).	1
8	Общая характеристика латинского синтаксиса.Особенности употребления падежей. Страдательная конструкция. Структура и порядок перевода латинского предложения.	1

<b>Итого:</b>	<b>8</b>
---------------	----------

#### 4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов
		ОФО
1	Латинский язык среди других индоевропейских языков. Латинский алфавит. Гласные и согласные буквы и звуки. Графика латинского языка. Традиционное и классическое произношение. Правила чтения, ударение. Выполнение упражнений на применение изученных правил чтения	2
2	Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Категории имени существительного. Падежная система латинского языка в сравнении с русским языком. Работа со словарем, определение номера склонения существительных. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2
3	Местоимения. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления.	2
4	Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления.	2
5	Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления.	2
6	Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Основные формы латинского глагола. Образование времен системы инфекта, упражнения на спряжение глаголов. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2
7	Общая характеристика латинского синтаксиса Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2
8	Крылатые выражения (по изученному грамматическому материалу): чтение, грамматический комментарий, перевод на	2

	русский язык.	
9	Крылатые выражения (по изученному грамматическому материалу): чтение, грамматический комментарий, перевод на русский язык.	2
10	Знание латинской терминологии	2
11	Итоговая контрольная работа	2
<b>Итого:</b>		<b>22</b>

#### 4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/ п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			ОФО
1	История латинского языка	Ознакомление с содержанием программы курса, написание эссе «Латинский язык: прошлое и настоящее» Составление (на протяжении всего времени изучения дисциплины) списка словообразовательных элементов латинского происхождения и заучивание их значений	5
2	Правила чтения	Подготовка к практическому занятию по данной теме, подготовка к зачету Составление памятки «Правила традиционного произношения», заучивание правил наизусть	5
3	Система склонения	Подготовка к практическому занятию по данной теме (письменно выполнить перевод и грамматические упражнения), подготовка к зачету. Сравнительный анализ	5



		<p>систем склонения русского и латинского языков, выполнение упражнений</p> <p>Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов</p>	
4	Система спряжения	<p>Подготовка к практическому занятию по данной теме (письменно выполнить перевод и грамматические упражнения), подготовка к зачету</p> <p>Перевод простых предложений с глаголами в настоящем времени</p> <p>Составление предложных конструкций</p> <p>Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов</p>	5
5	Третье склонение	<p>Подготовка к зачету</p> <p>Перевод текста</p> <p>Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов</p>	5
6	Система перфекта	<p>Подготовка к зачету</p> <p>Составление формул образования временных форм, выполнение упражнений</p> <p>Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов</p>	5
7	Четвертое и пятое склонение.	<p>Подготовка к зачету</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Заучивание числительных наизусть.</p> <p>Заучивание наизусть выбранных устойчивых</p>	4

		выражений и крылатых слов	
8	Инфинитивные и причастные обороты, конъюнктив	Подготовка к зачету Выполнение упражнений Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	4
9	Грамматическая и лексическая системы латинского языка (заключительный обзор)	Подготовка к зачету Перевод текстов из хрестоматии (индивидуально, согласовав с преподавателем) Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	6
<b>Итого:</b>			38

#### **4.7. Курсовые работы**

Учебным планом не предусмотрены.

### **5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии**

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

*Информационные технологии:* использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект) при подготовке к лекциям, практическим занятиям, мультимедийные лекции (по некоторым темам).

*Работа в команде:* совместная работа студентов в группе при подготовке к практическим работам.

Технология эвристического обучения, технология коллективной мыследеятельности, интерактивные формы работы: интерактивные лекции, творческие задания по переводу текстов, коммуникативные задания на употребление латинских выражений в различных ситуациях, игровые формы работы, практические занятия по традиционной методике.

### **6. Формы контроля освоения дисциплины.**

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;

- письменные домашние задания;
- контрольные работы;
- подготовка рефератов, выступления с сообщениями.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме зачета.

### **Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения**

Вид учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
1. Латинский алфавит	5 б
2. Лингвистические термины	8 б
3. Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	20 б
4. Терминологический диктант	28 б
5. Практические занятия	9 б
6. Зачет	30 б
<b>Итого</b>	<b>100</b>

### **Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале**

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено

Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	Зачтено
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	Зачтено
Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	Зачтено
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

## 7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

### а) основная литература:

1. *Жданова Е.В.* Латинский язык: учебно-методическое пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. URL: <http://www.biblioclub.ru/book/91059>

2. *Латинский язык: теория, практикум, алгоритмы грамматического разбора и перевода: учебно-методическое пособие / Автор.-сост. В.В. Ваняшина (Полухина) ; ФГБОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б. и.], 2012 (20 экз.)

3. *Латинский язык: теория, практикум, алгоритмы грамматического разбора и перевода: учебно-методическое пособие / Автор.-сост. В.В. Полухина ; ГОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б. и.], 2010 (20 экз.)

4. *Латинский язык: учебное пособие / Авт.-сост. С.А.Ерёмина ; ФГБОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б.и.], 2012 (125 экз.).

5. *Латинский язык: учебник [Электронный ресурс] / Кацман Н.Л. ; Покровская З. А. — Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013.* URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234852>

6. *Подосинов А.В.* Lingua latina. Введение в латинский язык и античную культуру. – Часть V. Грамматика латинского языка. – М.: «Флинта», 2010. URL: <http://www.biblioclub.ru/93671>

7. *Солопов А.В., Антонец Е.В.* Латинский язык: учебное пособие. – М.: ЮРАЙТ, 2011. URL: <http://www.biblioclub.ru/book/157735>

#### ***б)Дополнительная литература***

*Григорьев А.В.* Латинский язык. Часть I. Теория и практика [Электронный ресурс] / А. В. Григорьев. — М. : Прометей, 2011. — 252 с. — URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_cid=25&pl1\\_id=3881](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=3881)

*Дворецкий И.Х.* Латинско-русский словарь. Любое издание (10 экз.).

*Доровских Л.В. ;Галинова Н.В.* Латинско-русский словарь [Электронный ресурс] / Доровских Л.В. ;Галинова Н.В. — Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240422>

*Латинско-русский словарь [Текст] : [учеб.слов.] / Урал. гос. пед. ун-т, Ин-т филологии, культурологии и межкультур. коммуникации, Каф. общ. языкознания и рус. яз. ; сост. В. В. Полухина.* — Екатеринбург : [б. и.], 2010. (1 экз.).

*Подосинов А.В.* Русско-латинский словарь : Ок.15 000 слов. — М. : Флинта: Наука, 2000. (10 экз.).

*Подосинов В.А.,Щавелева Н.И.* Lingualatina. Введение в латинский язык и античную культуру. : учеб.пособие. - М. : Наука. 1994. Ч. 1 - 2. – 387 с. (50 экз.)

*Попов А.Н.* Латинский язык [Электронный ресурс] / Попов А.Н. ;Шендяпин П.М. — Москва : Академический проект, 2008. — 495 с. — (Фундаментальный учебник). — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235188>.

*Томашпольский В.И.* Латинский язык в таблицах /В.И.Томашпольский.- Урал.гос. пед. ун-т. – Екатеринбург. 1995. - 24 с. (1 экз.).

Федоров Н.А. *LinguaLatina* (Латинский язык): учебник. – М.: Флинта, Наука, 2013. URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=44184](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44184)

***В) Статьи в периодических изданиях***

Доровских Л.В. Латинские вкрапления в переписке А.П.Чехова // Филологический класс. – 2010. – Вып. 24. – С 60-66. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=17017297>

Коростелева С.А. Концепция воспитания в древних сентенциях и афоризмах // Классный руководитель. – 2010. – № 7. – С. 87-90.

Курилова А.Д. Понятия и средства красноречия в интерпретации российских рукописных риторик XVIII века на латинском языке // Филологические науки. – 2011. – № 4. – С. 54-62.

***Г) Информационное обеспечение дисциплины***

<http://www.linguaeterna.com/>

<http://www.yaskazal.ru/>

<http://radugaslov.ru/latin.htm>

<http://latinum.ru/>

<http://www.languages-study.com/latina.html>

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Лекционные занятия: электронные презентации по некоторым темам, аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

## 9. Лист дополнений и изменений

[illegible]